

Polski (PL)

Kulki Cedrowe Instrukcja użytkowania:

Rozmieszczenie: Wyjmij kulki z opakowania i umieść je bezpośrednio w szafie, szufladzie, kieszeniach ubrań lub wnętrzu obuwia. Zalecana ilość: Dla optymalnej ochrony stosuj ok. 2-5 kulek na średniej wielkości szufladę lub półkę. Regeneracja: Gdy zapach osłabnie (zazwyczaj po 3–6 miesiącach), przetrzyj powierzchnię kulki drobnoziarnistym papierem ściernym. Usunięcie wierzchniej warstwy odsłoni świeże drewno i uwolni olejki eteryczne. Konserwacja: Unikaj kontaktu kulek z wodą. Wilgoć może spowodować pękanie naturalnego drewna. **Ostrzeżenia:** Ryzyko zadławienia: Produkt zawiera małe elementy (średnica ok. 2 cm). Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz zwierząt domowych. Połknięcie kulki stwarza realne zagrożenie dla życia lub zdrowia. Alergeny: Produkt wykonany z naturalnego drewna cedrowego, które zawiera naturalne olejki eteryczne. Osoby ze stwierdzoną nadwrażliwością na zapach cedru lub alergiami na pył drzewny powinny zachować ostrożność. Przechowywanie: Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu.

Lietuvių (LT)

Kedro rutuliukai Naudojimo instrukcija:

Išdėstymas: Išimkite rutuliukus iš pakuotės ir įdėkite juos tiesiai į spintą, stalčių, drabužių kišenės arba avalynės vidų. Rekomenduojamas kiekis: Optimaliai apsaugai naudokite maždaug 2-5 rutuliukus vidutinio dydžio stalčiui ar lentynai. Regeneracija: Kai kvapas susilpnėja (paprastai po 3–6 mėnesių), nušveikite rutuliuko paviršius smulkiu švitrinio popieriumi. Pašalinus viršutinį sluoksnį, atsivers šviežia mediena ir išsiskirs eteriniai aliejai. Priežiūra: Venkite rutuliukų kontakto su vandeniu. Drėgmė gali sukelti natūralios medienos trūkinėjimą. **Ispėjimai:** Užspringimo pavojus: Gaminyje yra mažų detalių (skersmuo apie 2 cm). Laikyti vaikams ir naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus rutuliuką kyla realus pavojus gyvybei ar sveikatai. Alergenai: Gaminys pagamintas iš natūralios kedro medienos, kurioje yra natūralių eterinių aliejų. Asmenys, kuriems nustatytas padidėjęs jautrumas kedro kvapui arba alergija medžio dulkėms, turėtų būti atsargūs. Laikymas: Laikyti sausoje ir vėsioje vietoje.

Deutsch (DE)

Zederholz-Kugeln Gebrauchsanweisung:

Platzierung: Nehmen Sie die Kugeln aus der Verpackung und legen Sie diese direkt in den Schrank, die Schublade, in die Taschen von Kleidungsstücken oder in das Innere von Schuhen. Empfohlene Menge: Für optimalen Schutz verwenden Sie ca. 2-5 Kugeln pro mittelgroßer Schublade oder Regalfläche. Regenerierung: Wenn der Duft nachlässt (normalerweise nach 3–6 Monaten), schleifen Sie die Oberfläche der Kugel mit feinkörnigem Schleifpapier ab. Das Entfernen der obersten Schicht legt frisches Holz frei und setzt ätherische Öle frei. Pflege: Vermeiden Sie den Kontakt der Kugeln mit Wasser. Feuchtigkeit kann dazu führen, dass das Naturholz reißt. **Warnhinweise:** Erstickungsgefahr: Das Produkt enthält kleine Teile (Durchmesser ca. 2 cm). Außerhalb der

Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Das Verschlucken einer Kugel stellt eine ernsthafte Gefahr für Leben oder Gesundheit dar. Allergene: Das Produkt besteht aus natürlichem Zedernholz, das natürliche ätherische Öle enthält. Personen mit einer Überempfindlichkeit gegen Zedernduft oder Allergien gegen Holzstaub sollten vorsichtig sein. Lagerung: An einem trockenen und kühlen Ort lagern.

Nederlands (NL)

Cederhouten ballen Gebruiksaanwijzing:

Plaatsing: Haal de ballen uit de verpakking en plaats ze direct in de kast, lade, kledingzakken of in schoenen. Aanbevolen hoeveelheid: Gebruik voor optimale bescherming ca. 2-5 ballen per gemiddelde lade of plank. Regeneratie: Wanneer de geur afneemt (meestal na 3-6 maanden), schuurt u het oppervlak van de bal licht op met fijn schuurpapier. Door de toplaag te verwijderen komt vers hout vrij en komen etherische oliën vrij. Onderhoud: Vermijd contact van de ballen met water. Vocht kan barsten in het natuurlijke hout veroorzaken. **Waarschuwingen:** Verstikkingsgevaar: Het product bevat kleine onderdelen (diameter ca. 2 cm). Buiten het bereik van kinderen en huisdieren houden. Het inslikken van een bal vormt een reëel gevaar voor de gezondheid of het leven. Allergenen: Product gemaakt van natuurlijk cederhout, dat natuurlijke etherische oliën bevat. Personen met een bekende overgevoeligheid voor cedergeur of allergieën voor houtstof moeten voorzichtig zijn. Bewaren: Op een droge en koele plaats bewaren.

English (ENG)

Cedar Balls Instructions for use:

Remove the balls from the packaging and place them directly in the wardrobe, drawer, clothing pockets, or inside footwear. Recommended quantity: For optimal protection, use approx. 2-5 balls per medium-sized drawer or shelf. Regeneration: When the scent fades (usually after 3–6 months), sand the surface of the ball with fine-grained sandpaper. Removing the top layer will expose fresh wood and release essential oils. Maintenance: Avoid contact of the balls with water. Moisture can cause the natural wood to crack. **Warnings:** Choking hazard: The product contains small parts (approx. 2 cm diameter). Keep out of reach of children and pets. Swallowing a ball poses a real threat to life or health. Allergens: Product made of natural cedar wood, which contains natural essential oils. Persons with a confirmed hypersensitivity to cedar scent or allergies to wood dust should exercise caution. Storage: Store in a dry and cool place.

Suomi (FIN)

Setripallot Käyttöohjeet: Sijoittaminen: Ota pallot pakkauksesta ja aseta ne suoraan vaatekaappiin, laatikkoon, vaatteiden taskuihin tai jalkineiden sisään. Suositeltu määrä: Parhaan suojan saavuttamiseksi käytä noin 2–5 palloa keskipakkoista laatikkoa tai hyllyä kohden. Uudistaminen: Kun tuoksu heikkenee (yleensä 3–6 kuukauden kuluttua), hio pallon pintaa hienorakeisella hiekkapaperilla. Pintakerroksen

poistaminen paljastaa tuoreen puun ja vapauttaa eteerisiä öljyjä. Huolto: Vältä pallojen joutumista kosketuksiin veden kanssa. Kosteus voi aiheuttaa luonnonpuun halkeamista. **Varoitukset:** Tukehtumisvaara: Tuote sisältää pieniä osia (halkaisija n. 2 cm). Säilytettävä lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa. Pallon nieleminen aiheuttaa todellisen vaaran hengelle tai terveydelle. Allergeno: Tuote on valmistettu luonnonmukaisesta setripuusta, joka sisältää luonnollisia eteerisiä öljyjä. Henkilöiden, joilla on todettu yliherkkyys setrin tuoksulle tai puupölyallergia, tulee noudattaa varovaisuutta. Säilytys: Säilytä kuivassa ja viileässä paikassa.

Română (RO)

Bile de cedru Instrucțiuni de utilizare:

Amplasare: Scoateți bilele din ambalaj și plasați-le direct în dulap, sertar, buzunarele haineilor sau în interiorul încălțăminteii. Cantitate recomandată: Pentru o protecție optimă, utilizați aproximativ 2-5 bile pentru un sertar sau un raft de dimensiuni medii. Regenerare: Când mirosul slăbește (de obicei după 3-6 luni), șlefuiți suprafața bilei cu glaspapir fin. Îndepărtarea stratului superior va expune lemnul proaspăt și va elibera uleiurile esențiale. Întreținere: Evitați contactul bilelor cu apa. Umiditatea poate cauza crăparea lemnului natural. **Avertismente:** Pericol de sufocare: Produsul conține mici (diametru aprox. 2 cm). A nu se lăsa la îndemâna copiilor și a animalelor de companie. Înghițirea unei bile reprezintă un pericol real pentru viață sau sănătate. Alergeni: Produs realizat din lemn de cedru natural, care conține uleiuri esențiale naturale. Persoanele cu hipersensibilitate confirmată la mirosul de cedru sau alergii la praful de lemn trebuie să fie precauți. Depozitare: A se păstra într-un loc uscat și răcoros.

Čeština (CZ)

Cedrové kuličky Návod k použití:

Umístění: Vyjměte kuličky z obalu a umístěte je přímo do skříně, zásuvky, kapes oděvů nebo do vnitřku obuvi. Doporučené množství: Pro optimální ochranu použijte cca 2–5 kuliček na středně velkou zásuvku nebo polici. Regenerace: Když vůně zeslábné (obvykle po 3–6 měsících), přebrousíte povrch kuličky jemnozrnným brusným papírem. Odstraněním vrchní vrstvy se odhalí čerstvé dřevo a uvolní se éterické oleje. Údržba: Vyhněte se kontaktu kuliček s vodou. Vlhkost může způsobit praskání přírodního dřeva. **Varování:** Nebezpečí udušení: Výrobek obsahuje malé části (průměr cca 2 cm). Uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat. Spolknutí kuličky představuje reálné ohrožení života nebo zdraví. Alergeny: Výrobek je vyroben z přírodního cedrového dřeva, které obsahuje přírodní éterické oleje. Osoby s potvrzenou přecitlivělostí na vůni cedru nebo alergií na dřevěný prach by měly dbát zvýšené opatnosti. Skladování: Skladujte na suchém a chladném místě.

Eesti (EST)

Seedripuust pallid Kasutusjuhend:

Paigaldamine: Võtke pallid pakendist välja ja asetage need otse kapi, sahtlisse, riiete taskutesse või jalanõude sisse. Soovitatav kogus: Optimaalse kaits tagamiseks kasutage umbes

2–5 palli keskmise suurusega sahtli või riili kohta. Uuendamine: Kui lõhn nõrgeneb (tavaliselt 3–6 kuu pärast), lihvige palli pinda peeneteralise liivapaberiga. Pealmise kihi eemaldamine paljastab värske puidu ja vabastab eeterlikud õlid. Hooldus: Vältige pallide kokkupuudet veega. Niiskus võib põhjustada loodusliku puidu pragunemist. **Hoiatused:** Lämpumisoht: Toode sisaldab väikesi osi (läbimõõt u 2 cm). Hoida lastele ja lemmikloomadele kättesaamatus kohas. Palli allaneelamine kujutab reaalselt ohtu elule või tervisele. Allergeenid: Toode on valmistatud looduslikest seedripuidust, mis sisaldab looduslikke eeterlikke õlisid. Isikud, kellel on teadaolev ülitundlikkus seedri lõhna suhtes või allergia puidutolmu vastu, peaksid olema ettevaatlikud. Hoiustamine: Hoida kuivas ja jahedas kohas.

Slovenščina (SI)

Cedrove kroglice Navodila za uporabo:

Namestitvev: Kroglice vzemite iz embalaže in jih položite neposredno v omaro, predal, žepa oblačil ali v notranjost obutve. Priporočena količina: Za optimalno zaščito uporabite približno 2–5 kroglic na srednje velik predal ali polico. Regeneracija: Ko vonj oslabi (običajno po 3–6 mesecih), površino kroglice zbrusite s finim brusnim papirjem. Odstranitev vrhnje plasti bo razkrila svež les in sprostila eterična olja. Vzdrževanje: Preprečite stik kroglic z vodo. Vлага lahko povzroči pokanje naravnega lesa. **Opozorila:** Nevarnost zaдушitve: Izdelek vsebuje majhne dele (premer približno 2 cm). Hraniti zunaj dosega otrok in hišnih ljubljencev. Zaužitje kroglice predstavlja resno nevarnost za življenje ali zdravje. Alergeni: Izdelek je izdelan iz naravnega cedrovega lesa, ki vsebuje naravna eterična olja. Osebe s potrjeno preobčutljivostjo na vonj cedre ali alergijami na lesni prah morajo biti previdne. Shranjevanje: Shranjujte na suhem in hladnem mestu.

Slovenčina (SK)

Cédrové guľôčky Návod na použitie:

Umiestnenie: Vyberte guľôčky z obalu a umiestnite ich priamo do skrine, zásuvky, vreciek odevov alebo do vnútra obuvi. Odporúčané množstvo: Pre optimálnu ochranu použite cca 2–5 guľôčok na stredne veľkú zásuvku alebo policu. Regenerácia: Keď vôňa zoslabne (zvyčajne po 3–6 mesiacoch), prebrúste povrch guľôčky jemnozrnným brúsnym papierom. Odstránením vrhnej vrstvy sa odhalí čerstvé drevo a uvoľní sa éterické oleje. Údržba: Vyhňte sa kontaktu guľôčok s vodou. Vlhkosť môže spôsobiť praskanie prírodného dreva. **Varovania:** Nebezpečenstvo udusenía: Výrobok obsahuje malé časti (priemer cca 2 cm). Uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat. Prehltnutie guľôčky predstavuje reálne ohrozenie života alebo zdravia. Alergény: Výrobok je vyrobený z prírodného cédrového dreva, ktoré obsahuje prírodné éterické oleje. Osoby s potvrdenou precitlivosťou na vôňu cédra alebo alergiou na drevný prach by mali dbať na zvýšenú opatrnosť. Skladovanie: Skladujte na suchom a chladnom mieste.

Български (BG)

Кедрови топчета Инструкции за употреба:

Разположение: Извадете топчетата от опаковката и ги поставете директно в гардероба, чекмеджето, джобовете на дрехите или във вътрешността на обувките. Препоръчително количество: За оптимална защита използвайте около 2-5 топчета на средно голямо чекмедже или рафт. Регенерация: Когато ароматът отслабне (обикновено след 3–6 месеца), изтъркайте повърхността на топчето с фина шкурка. Премахването на горния слой ще разкрие свежо дърво и ще освободи етерични масла. Поддръжка: Избягвайте контакт на топчетата с вода. Влагата може да причини напукване на естественото дърво. **Предупреждения:** Опасност от задавяне: Продуктът съдържа малки части (диаметър около 2 см). Да се съхранява на място, недостъпно за деца и домашни любимци. Поглъщането на топче представлява реална опасност за живота или здравето. Алергени: Продуктът е изработен от естествено кедрово дърво, което съдържа естествени етерични масла. Лица с доказана свръхчувствителност към миризмата на кедър или алергии към дървесен прах трябва да бъдат предпазливи. Съхранение: Да се съхранява на сухо и хладно място.

Hrvatski (HR)

Cedrove kuglice Upute za uporabu:

Postavljanje: Izvadite kuglice iz pakiranja i stavite ih izravno u ormar, ladicu, džepove odjeće ili unutrašnjost obuće. Preporučena količina: Za optimalnu zaštitu koristite oko 2-5 kuglica po ladicu ili polici srednje veličine. Regeneracija: Kada miris oslabi (obično nakon 3–6 mjeseci), obrusite površinu kuglice finim brusnim papirom. Uklanjanje gornjeg sloja otkrit će svježe drvo i osloboditi eterična ulja. Održavanje: Izbjegavajte kontakt kuglica s vodom. Vлага može uzrokovati pucanje prirodnog drva. **Upozorenja:** Opasnost od gušenja: Proizvod sadrži male dijelove (promjer oko 2 cm). Čuvati izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca. Gutanje kuglice predstavlja stvarnu opasnost za život ili zdravlje. Alergeni: Proizvod je izrađen od prirodnog cedrovog drva koje sadrži prirodna eterična ulja. Osobe s potvrđenom preosjetljivošću na miris cedra ili alergijama na drvenu prašinu trebaju biti oprezne. Skladištenje: Čuvati na suhom i hladnom mjestu.

Magyar (HU)

Cédrus golyók Használati útmutató:

Elhelyezés: Vegye ki a golyókat a csomagolásból, és helyezze őket közvetlenül a szekrénybe, fiókba, ruházati zsebekbe vagy a lábbelik belsejébe. Javasolt mennyiség: Az optimális védelem érdekében használjon kb. 2-5 golyót egy közepes méretű fiókhoz vagy polchoz. Regenerálás: Ha az illat gyengül (általában 3–6 hónap után), dörzsölje át a golyó felületét finomszemcsés csiszolópapírral. A felső réteg eltávolítása feltárja a friss fát és felszabadítja az illóolajokat. Karbantartás: Kerülje a golyók vízzel való érintkezését. A nedvesség a természetes fa megpedesését okozhatja. **Figyelmeztetések:** Fulladásveszély: A termék apró alkatrészeket tartalmaz (kb. 2 cm átmérő). Gyermekektől és háziállatoktól elzárva tartandó. A golyó lenyelése valós élet- vagy egészségügyi veszélyt jelent. Allergének: A termék természetes cédrusfából készült, amely természetes illóolajokat tartalmaz. A cédrus illatára érzékeny vagy fapor-allergiában

szervenéd személyeknek óvatosan kell eljárujuk. Tárolás: Száraz és hűvös helyen tárolandó.

Latviešu (LV)

Ciedra lodītes Lietošanas instrukcija:

Izvietošana: Izņemiet lodītes no iepakojuma un ievietojiet tās tieši skapī, atvilktnē, apģērba kabatās vai apavu iekšpusē. Ieteicamais daudzums: Optimālai aizsardzībai izmantojiet aptuveni 2-5 lodītes vidēja izmēra atvilktnē vai plauktam. Reģenerācija: Kad smarža pavājinās (parasti pēc 3–6 mēnešiem), noberziet lodītes virsmu ar smalku smilšpapīru. Augšējā slāņa noņemšana atsegs svaigu koksni un atbrīvos ēteriskās eļļas. Kopšana: Izvairieties no lodīšu saskares ar ūdeni. Mitrums var izraisīt dabīgā koka plaisāšanu. **Brīdinājumi:** Produkts satur mazas detaļas (diametrs aptuveni 2 cm). Uzglabāt bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā. Lodītes norīšana rada reālus draudus dzīvībai vai veselībai. Alerģēni: Produkts izgatavots no dabīga ciedra koka, kas satur dabīgas ēteriskās eļļas. Personām ar apstiprinātu paaugstinātu jutību pret ciedra smaržu vai alergiju pret koksnes putekļiem jāievēro piesardzība. Uzglabāšana: Uzglabāt sausā un vēsā vietā.

Italiano (IT)

Palline di Cedro Istruzioni per l'uso:

Posizionamento: Estrarre le palline dalla confezione e posizionarle direttamente nell'armadio, nel cassetto, nelle tasche dei vestiti o all'interno delle calzature. Quantità raccomandata: Per una protezione ottimale, utilizzare circa 2-5 palline per un cassetto o un ripiano di medie dimensioni. Rigenerazione: Quando il profumo svanisce (solitamente dopo 3-6 mesi), levigare la superficie della pallina con carta vetrata a grana fine. La rimozione dello strato superficiale esporrà il legno fresco e libererà gli oli essenziali. Manutenzione: Evitare il contatto delle palline con l'acqua. L'umidità può causare crepe nel legno naturale. **Avvertenze:** Pericolo di soffocamento: Il prodotto contiene piccole parti (diametro circa 2 cm). Tenere fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici. L'ingestione di una pallina rappresenta un reale pericolo per la vita o la salute. Allergeni: Prodotto realizzato in legno di cedro naturale, che contiene oli essenziali naturali. Le persone con ipersensibilità accertata al profumo di cedro o allergie alla polvere di legno devono prestare attenzione. Conservazione: Conservare in un luogo asciutto e fresco.